



Marion Desvernay

23.04.1988



Traductora Autónoma

Especializada en el ámbito marketing, automoción, industrial, agrícola (horticultura, permacultura...) ofrezco los siguientes servicios: traducción, corrección, localización, postedición, linguistic sign-off y transcripción (subtítulos...). Soy perfeccionista: cada palabra, cada espacio, cada puntuación cuenta...



Traductora Autónoma

Freelance

Lisboa, Portugal
10.2019 – Hoy

Traductora Diseñadora Gráfica Autónoma

Freelance

Lisboa, Portugal
01.2015 – 11.2016

Marketing Expert

Intelcia, projeto Izicap

Lisboa, Portugal – Contrato a termo certo
02.2019 – Agosto 2019

Community Manager

La France Ô Si !

Madrid, España – Período de prácticas
02.2014 – 12.2014

Responsable Marketing e Comunicación CNH Industrial (IVECO & NEW HOLLAND)

Vila Franca de Xira, Portugal - VIE
12.2016 – Noviembre 2018

Responsable Marketing e Comunicación Borvocar

Lyon, Francia – Contrato indefinido
09.2012 – 01.2014



DELE C2

Instituto Cervantes, Lisboa

Certificado de Inglés C2

EF SET
2019 – 2020

Master en

Comunicación

Sup de Com' Lyon
2012 – 2015

Diploma en Ventas e

Relación Cliente

Institut Phoenix, Lyon
2010 – 2012



Traducción

Corrección / Revisión

Localización

Postedición

Linguistic sign-off

Transcripción

Interpretación

Tipos de trabajos

Traducción y corrección:

libros, revistas, CV, boletines, anuncios (póster, folletos...), manual de

instrucción, guías turísticas, página web...

Transcripción: subtítu-

los, centros de llamadas,

debate, reuniones...

Interpretación: asistencia

para la creación de empresas

y otros procedimientos

administrativos

Ámbito de competencias

Marketing y

Comunicación

Redes Sociales

Publicidad

Eventos

Contenido Web, Blog

Automóvil (IVECO...)

Agricultura

Herramientas

industriales

Viaje

Arte, Cultura

Programas

informáticos

SDL Trados

Memsource

Subtitle Edit

Calibre (e-book)

Word, Excel,

PowerPoint

Photoshop

Illustrator

Indesign

Lengua

materna



Lenguas

extranjeras



Lisboa, Portugal



+351 964 494 062



marion.desvernay@gmail.com



marion.desvernay.com

